

## Instrukcja obsługi



Drukarka etykiet

# EOS2 / EOS5

MADE IN GERMANY

Rodzina	Typ
EOS	EOS2/200
	EOS2/300
	EOS5/200
	EOS5/300

**Wydanie:** 05.2024 - Nr art. 9003313

#### **Prawa autorskie**

Niniejsza dokumentacja wraz z tłumaczeniami stanowi własność cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Reprodukowanie, przetwarzanie, powielanie lub rozpowszechnianie w całości lub we fragmentach do celów innych niż postępowanie zgodnie z pierwotnym przeznaczeniem wymaga pisemnej zgody firmy cab.

#### **Znaki towarowe**

Windows jest zastrzeżonym znakiem towarowym Microsoft Corporation.

cab wykorzystuje w swoich produktach oprogramowanie bezpłatne oraz Open Source.

Więcej informacji znajduje się na stronie [www.cab.de/opensource](http://www.cab.de/opensource).

#### **Redakcja**

Wszelkie pytania lub sugestie należy kierować na adres cab Produkttechnik GmbH & Co KG w Niemczech.

#### **Aktualność**

Ciągły rozwój urządzeń może spowodować wystąpienie rozbieżności między dokumentacją a urządzeniem.

Aktualne wydanie znajduje się zawsze na stronie [www.cab.de](http://www.cab.de).

#### **Warunki transakcji**

Dostawy i usługi realizowane są zgodnie z ogólnymi warunkami sprzedaży firmy cab.

Niemcy  
**cab Produkttechnik GmbH & Co KG**  
Karlsruhe  
Tel. +49 721 6626 0  
[www.cab.de](http://www.cab.de)

USA  
**cab Technology, Inc.**  
Chelmsford, MA  
Tel. +1 978 250 8321  
[www.cab.de/us](http://www.cab.de/us)

Tajwan  
**cab Technology Co., Ltd.**  
Taipei  
Tel. +886 (02) 8227 3966  
[www.cab.de/tw](http://www.cab.de/tw)

Singapur  
**cab Singapore Pte. Ltd.**  
Singapore  
Tel. +65 6931 9099  
[www.cab.de/en](http://www.cab.de/en)

Francja  
**cab Technologies S.à.r.l.**  
Niedermörsen  
Tel. +33 388 722501  
[www.cab.de/fr](http://www.cab.de/fr)

Meksyk  
**cab Technology, Inc.**  
Juárez  
Tel. +52 656 682 4301  
[www.cab.de/es](http://www.cab.de/es)

Chiny  
**cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.**  
Shanghai  
Tel. +86 (021) 6236 3161  
[www.cab.de/cn](http://www.cab.de/cn)

Południowej Afryki  
**cab Technology (Pty) Ltd.**  
Randburg  
Tel. +27 11 886 3580  
[www.cab.de/za](http://www.cab.de/za)

<b>1</b>	<b>Wprowadzenie .....</b>	<b>4</b>
1.1	Informacje .....	4
1.2	Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	4
1.3	Zasady bezpieczeństwa .....	5
1.4	Środowisko .....	5
<b>2</b>	<b>Montaż .....</b>	<b>6</b>
2.1	Budowa urządzenia .....	6
2.2	Rozpakowywanie i ustawianie urządzenia .....	8
2.3	Podłączanie urządzenia .....	8
2.3.1	Podłączanie do sieci elektrycznej .....	8
2.3.2	Podłączanie do komputera lub sieci komputerowej .....	8
2.4	Włączanie urządzenia .....	8
<b>3</b>	<b>Wyświetlacz z ekranem dotykowym .....</b>	<b>9</b>
3.1	Ekran startowy .....	9
3.2	Poruszanie się po menu .....	11
<b>4</b>	<b>Wkładanie materiału .....</b>	<b>12</b>
4.1	Wkładanie rolki materiału .....	12
4.2	Ustawianie bariery świetlnej etykiet .....	13
4.3	Wkładanie taśmy transferowej .....	14
4.4	Ustawianie przebiegu taśmy transferowej .....	15
<b>5</b>	<b>Tryb drukowania .....</b>	<b>16</b>
5.1	Drukowanie w trybie oddzierania .....	16
5.2	Drukowanie w trybie cięcia .....	16
<b>6</b>	<b>Czyszczenie .....</b>	<b>17</b>
6.1	Zasady czyszczenia .....	17
6.2	Czyszczenie wałka drukarki .....	17
6.3	Czyszczenie głowicy .....	18
<b>7</b>	<b>Diagnostyka .....</b>	<b>19</b>
7.1	Komunikat o błędzie .....	19
7.2	Komunikaty o błędzie i środki zaradcze .....	19
7.3	Rozwiązywanie problemów .....	21
<b>8</b>	<b>Etykiety / papier ciągły .....</b>	<b>22</b>
8.1	Wymiary etykiet / papieru ciągłego .....	22
8.2	Wymiary urządzenia .....	23
8.3	Wymiary znaczników odbłaskowych .....	24
8.4	Wymiary wycięć .....	25
<b>9</b>	<b>Atesty .....</b>	<b>26</b>
9.1	Wskazówka dotycząca deklaracji zgodności WE .....	26
9.2	FCC .....	26
<b>10</b>	<b>Indeks haseł .....</b>	<b>27</b>

## 1.1 Informacje

Szczególnie ważne informacje oznakowane są w niniejszej dokumentacji w następujący sposób:

**Niebezpieczeństwo!**

Zwraca uwagę na występowanie wyjątkowo groźnego, bezpośredniego niebezpieczeństwa dla zdrowia lub życia spowodowanego niebezpiecznym napięciem elektrycznym.

**Niebezpieczeństwo!**

Zwraca uwagę na niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, skutkujące śmiercią lub odniesieniem bardzo poważnych obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

**Ostrzeżenie!**

Zwraca uwagę na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, mogące skutkować śmiercią lub odniesieniem bardzo poważnych obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

**Ostrożnie!**

Zwraca uwagę na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, mogące skutkować odniesieniem lżejszych lub średnich obrażeń, jeśli się go nie uniknie.

**Uwaga!**

Zwraca uwagę na ewentualne szkody rzeczowe lub utratę jakości.

**Informacja!**

Porady służące ułatwieniu pracy lub zaznaczenie ważnych czynności.

**Środowisko!**

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska.



Instrukcja postępowania.



Odsyłacz do rozdziału, pozycji, numeru ilustracji lub dokumentu.



Opcja (akcesoria, urządzenie zewnętrzne, wyposażenie specjalne).

*Godzina* Komunikat na wyświetlaczu.

## 1.2 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie wyprodukowane zostało zgodnie z bieżącym stanem techniki i powszechnie uznanymi regułami bezpieczeństwa technicznego. Mimo to podczas jego użytkowania mogą powstać zagrożenia skutkujące utratą życia, obrażeniami ciała lub zniszczeniem urządzenia bądź innego mienia.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w nienagannym stanie technicznym oraz zgodnie z przeznaczeniem i ze świadomością zasad bezpieczeństwa i zagrożeń z uwzględnieniem niniejszej instrukcji obsługi.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do tworzenia nadruków na odpowiednich materiałach. Użytkowanie innego rodzaju lub wykraczające poza ten zakres uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Producent/dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania; ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy także przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi.

### 1.3 Zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie przystosowane jest do zasilania z sieci elektrycznej o napięciu zmiennym od 100 V do 240 V. Może być podłączane wyłącznie do gniazd wtykowych ze stykiem przewodu ochronnego.
- Do urządzenia można podłączać tylko urządzenia przewodzące napięcie bardzo niskie z uziemieniem roboczym (PELV).
- Przed podłączeniem lub odłączeniem wyłączyć wszystkie urządzenia znajdujące się w systemie (komputer, drukarka, akcesoria).
- Urządzenie może być użytkowane tylko w suchym miejscu i nie może być wystawiane na działanie wilgoci (bryzgi wody, mgiełka itp.).
- Nie użytkować urządzenia w atmosferze wybuchowej.
- Nie użytkować urządzenia w pobliżu przewodów wysokiego napięcia.
- Jeśli urządzenie pracuje z otwartą pokrywą, uważać, aby ubranie, włosy, biżuteria lub podobne przedmioty noszone przez osoby nie zaczepiły się o otwarte, wirujące elementy.
- Urządzenie lub jego elementy mogą się rozgrzać w trakcie drukowania. Podczas pracy nie należy ich dotykać i przed zmianą materiału lub wymontowaniem poczekać aż ostygnie.
- Niebezpieczeństwo zmiążdżenia podczas zamykania pokryw. Podczas zamykania pokryw trzymać ją zawsze od zewnątrz i nie trzymać palców w zasięgu ruchu pokryw.
- Wykonywać tylko operacje opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Inne prace mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby przeszkolone lub serwis.
- Nieumiejętne ingerowanie w podzespoły elektroniczne i ich oprogramowanie może być przyczyną wadliwego działania.
- Także inne niedozwolone prace lub modyfikacje urządzenia mogą zagrażać bezpieczeństwu użytkowania.
- Wykonanie prac serwisowych zlecać zawsze autoryzowanemu serwisowi, który dysponuje niezbędną wiedzą i narzędziami koniecznymi do wykonania danej pracy.
- Naklejek ze znakami ostrzegawczymi nie wolno usuwać, ponieważ zagrożenia mogłyby być wtedy niewidoczne.
- Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego emisji hałasu LpA wynosi poniżej 70 dB(A).

**Niebezpieczeństwo!**

Zagrożenie życia spowodowane obecnością napięcia elektrycznego.

- Nie otwierać obudowy urządzenia.

**Ostrzeżenie!**

Urządzenie to jest urządzeniem klasy A. W środowisku mieszkalnym może ono powodować zakłócenia radioelektryczne. W takich przypadkach można żądać od jego użytkownika zastosowania odpowiednich środków zaradczych.

### 1.4 Środowisko



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które należy oddać do recyklingu.

- Nie utylizować razem z odpadami komunalnymi, lecz oddać do specjalistycznego punktu zbiórki.

Modułowa konstrukcja drukarki ułatwia rozłożenie jej na części składowe.

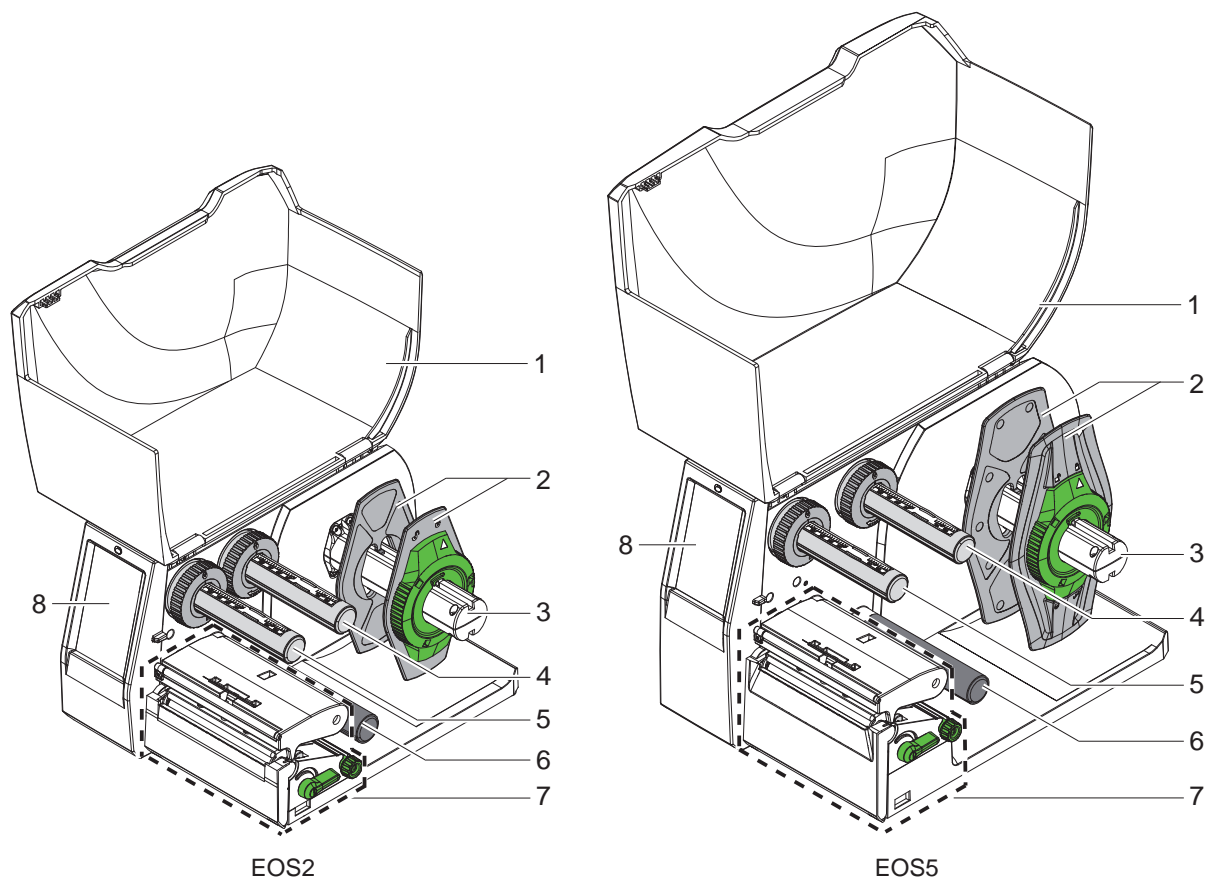
- Elementy oddać do recyklingu.



Płytkę elektroniczną urządzenia wyposażoną jest w baterię litową.

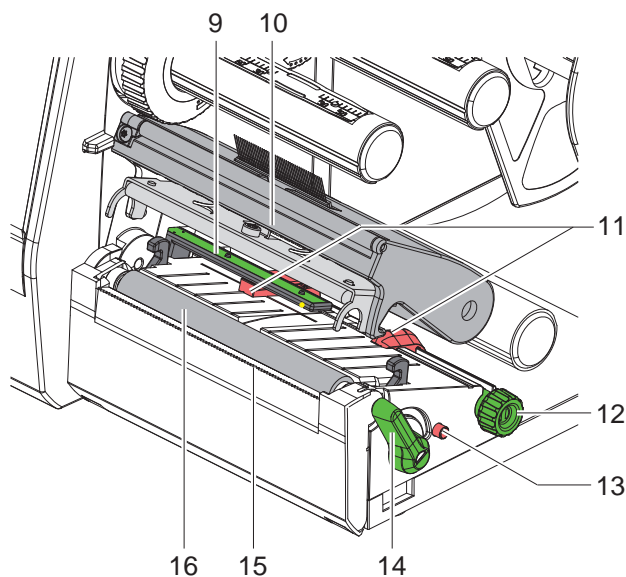
- Należy ją zutylizować, wrzucając do pojemnika na zużyte baterie ustawionego w sklepie lub oddać do publicznego zakładu utylizacji.

## 2.1 Budowa urządzenia



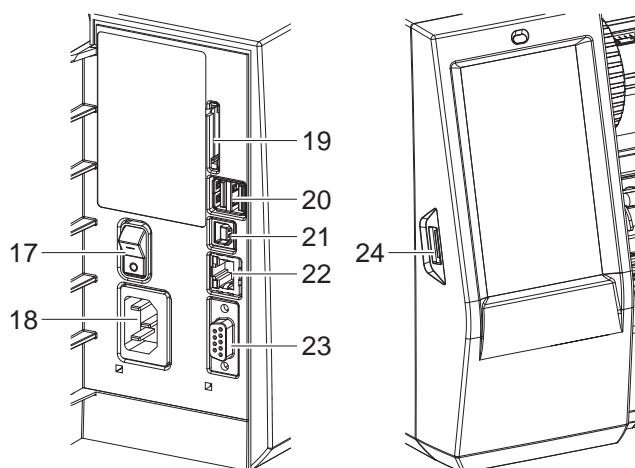
- 1 Pokrywa
- 2 Regulator marginesu
- 3 Uchwyt rolek
- 4 Odwijarka taśmy transferowej
- 5 Nawijarka taśmy transferowej
- 6 Wałek zmiany kierunku
- 7 Mechanizm drukowania
- 8 Wyświetlacz z ekranem dotykowym

Ilustracja 1 Budowa



Ilustracja 2 Mechanizm drukowania

- 9 Bariera świetlna etykiet
- 10 Uchwyt z głowicą drukującą
- 11 Regulator marginesu
- 12 Pokrętko regulatorów marginesów
- 13 Pokrętko regulacji bariery świetlnej etykiet
- 14 Dźwignia do blokowania głowicy drukującej
- 15 Krawędź oddzierająca
- 16 Walek drukarki



Ilustracja 3 Przyłącza

- 17 Wyłącznik sieciowy
- 18 Gniazdo sieciowe
- 19 Gniazdo karty SD
- 20 2 interfejsy hosta USB do klawiatury, skanera, pamięci USB, klucza Wi-Fi lub klucza serwisowego
- 21 Szybki interfejs urządzeń USB 2.0
- 22 Ethernet 10/100 Base-T
- 23 Złącze RS-232
- 24 Interfejs hosta USB do klawiatury, skanera, pamięci USB, klucza Wi-Fi lub klucza serwisowego

## 2.2 Rozpakowywanie i ustawianie urządzenia

- ▶ Wyciągnąć drukarkę etykiet z kartonu.
- ▶ Sprawdzić, czy drukarka etykiet nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu.
- ▶ Ustawić drukarkę etykiet na równym podłożu.
- ▶ Usunąć piankowe zabezpieczenia transportowe z obszaru głowicy drukującej.
- ▶ Skontrolować kompletność dostawy.

Zakres dostawy:

- Drukarka etykiet
- Przewód sieciowy
- Przewód USB
- Instrukcja obsługi



### Informacja!

Zachować oryginalne opakowanie transportowe na przyszłość.



### Uwaga!

Uszkodzenie urządzenia lub materiałów do nadruku wskutek wilgoci.

- ▶ Drukarka etykiet musi być ustawiona w miejscu suchym i osłoniętym przed bryzgami wody.

## 2.3 Podłączanie urządzenia

Seryjnie montowane interfejsy i złącza przedstawione są na rys. Ilustracja 3.

### 2.3.1 Podłączanie do sieci elektrycznej

Drukarka wyposażona jest w zasilacz uniwersalny. Urządzenie może być zasilane napięciem sieciowym 230 V~/50 Hz lub 115 V~/60 Hz bez żadnych modyfikacji.

1. Sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone.
2. Włożyć przewód sieciowy w gniazdo sieciowe (18/Illustracja 3).
3. Włożyć wtyk przewodu sieciowego w uziemione gniazdo elektryczne.

### 2.3.2 Podłączanie do komputera lub sieci komputerowej



### Uwaga!

Niedostateczne uziemienie lub jego brak może spowodować wadliwe działanie.

**Wszystkie komputery podłączone do drukarki etykiet, a także przewody łączące muszą być uziemione.**

- ▶ Połączyć drukarkę etykiet z komputerem lub siecią odpowiednim przewodem.

Szczegółowe procedury konfigurowania poszczególnych interfejsów ▶ znajdują się w instrukcji konfigurowania.

## 2.4 Włączanie urządzenia

Gdy wykonane zostaną wszystkie przyłącza:

- ▶ Włączyć drukarkę za pomocą wyłącznika sieciowego (17/Illustracja 3).  
Drukarka przeprowadzi test systemowy, a następnie na wyświetlaczu wyświetlony zostanie stan systemu *Gotowe*.



Użytkownik może obsługiwać drukarkę za pomocą wyświetlacza z ekranem dotykowym, np.:

- Przerzywać, kontynuować lub anulować zadania drukowania,
- Ustawiać parametry wydruku, np. moc grzania głowicy drukującej, prędkość druku, konfigurację interfejsów, język i godzinę (▷ Instrukcja konfigurowania),
- Sterować trybem pracy autonomicznej za pomocą karty pamięci (▷ Instrukcja konfigurowania),
- Aktualizować oprogramowanie wbudowane (▷ Instrukcja konfigurowania).

Wieloma funkcjami i ustawieniami można także sterować za pomocą poleceń drukarki w aplikacjach lub poprzez ich bezpośrednie programowanie na komputerze. Szczegóły ▷ Instrukcja programowania.

Ustawienia wprowadzone na wyświetlaczu z ekranem dotykowym służą jako ustawienia podstawowe drukarki etykiet.



#### Informacja!

Wskazane jest dokonywanie modyfikacji różnych zadań drukowania w oprogramowaniu.

### 3.1 Ekran startowy

Po włączeniu	Podczas drukowania	W stanie wstrzymania	Po zadaniu drukowania

Ilustracja 4 Ekran startowy

Ekran dotykowy reaguje na bezpośrednie naciskanie palcem:

- W celu otwarcia menu lub wybrania opcji należy lekko dotknąć danego symbolu.
- W celu przewinięcia listy należy przesunąć palec po wyświetlaczu w górę lub w dół.

	Otwarcie menu		Powtórzenie ostatniej etykiety
	Przerwanie zadania drukowania		Krótkie naciśnięcie: Usunięcie aktualnego zadania drukowania Długie naciśnięcie: Usunięcie wszystkich zadań drukowania
	Kontynuowanie zadania drukowania		Przesuw etykiet



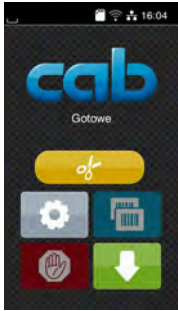
Tabela 1 Przyciski ekranowe na ekranie startowym



#### Informacja!

Nieaktywne przyciski ekranowe są przyciemnione.

Zależnie od konfiguracji oprogramowania lub sprzętu ekran startowy może zawierać dodatkowe symbole:

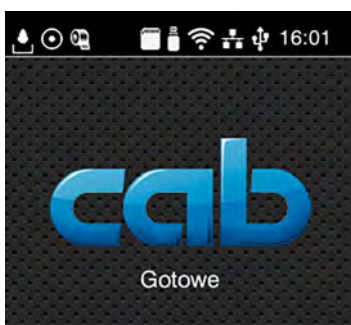
		
Drukowanie na żądanie bez zadania drukowania	Drukowanie na żądanie w zadaniu drukowania	Bezpośrednie odcinanie przy podłączonym nożu (akcesoria)

Ilustracja 5 Opcjonalne przyciski ekranowe na ekranie startowym

	Rozpoczęcie drukowania łącznie z cięciem itp. pojedynczej etykiety w zadaniu drukowania.		Inicjowanie bezpośredniego odcięcia bez przesuwu materiału.
---	--	---	---

Tabela 2 Opcjonalne przyciski ekranowe na ekranie startowym

Zależnie od konfiguracji, w nagłówku wyświetlane są różne informacje w formie widgetów:



Ilustracja 6 Widżety w nagłówku














	Odbiór danych poprzez jeden z interfejsów sygnalizowany jest spadającą kropką
	Funkcja <i>Zapisz strumień danych</i> jest aktywna ▷ Instrukcja konfigurowania Wszystkie odebrane dane zapisywane są w pliku .lbl.
	Wstępne ostrzeżenie o końcu taśmy ▷ Instrukcja konfigurowania Pozostała średnica rolki zapasu taśmy spadła poniżej ustawionej wartości.
	Włożona karta SD
	Włożona pamięć USB
	Aktywne połączenie Wi-Fi Liczba białych łuków oznacza moc sygnału Wi-Fi.
	Aktywne połączenie Ethernet
	Aktywne połączenie USB
	Aktywny program abc
	Godzina

Tabela 3 Widżety na ekranie startowym

## 3.2 Poruszanie się po menu

		
Poziomy startowy	Poziomy wyboru	Poziomy parametrów/funkcji

Ilustracja 7 Poziomy menu

- ▶ W celu otwarcia menu należy nacisnąć  na poziomie startowym.
- ▶ Wybrać obszar na poziomie wyboru.  
Poszczególne obszary zawierają jeszcze podrzędne poziomy wybór.  
Naciśnięcie przycisku  powoduje powrót do poziomu nadrzędnego, a przycisku  powrót do poziomu startowego.
- ▶ Kontynuować wybieranie aż do osiągnięcia poziomu parametrów/funkcji.
- ▶ Wybrać funkcję. Drukarka wykona funkcję, wyświetlając w razie potrzeby przygotowawcze okno dialogowe.  
- lub -  
Wybrać parametr. Możliwości ustawień zależą od typu parametru.

			
Parametry logiczne	Parametry do wyboru	Parametry liczbowe	Data/godzina

Ilustracja 8 Przykładowe ustawienia parametrów








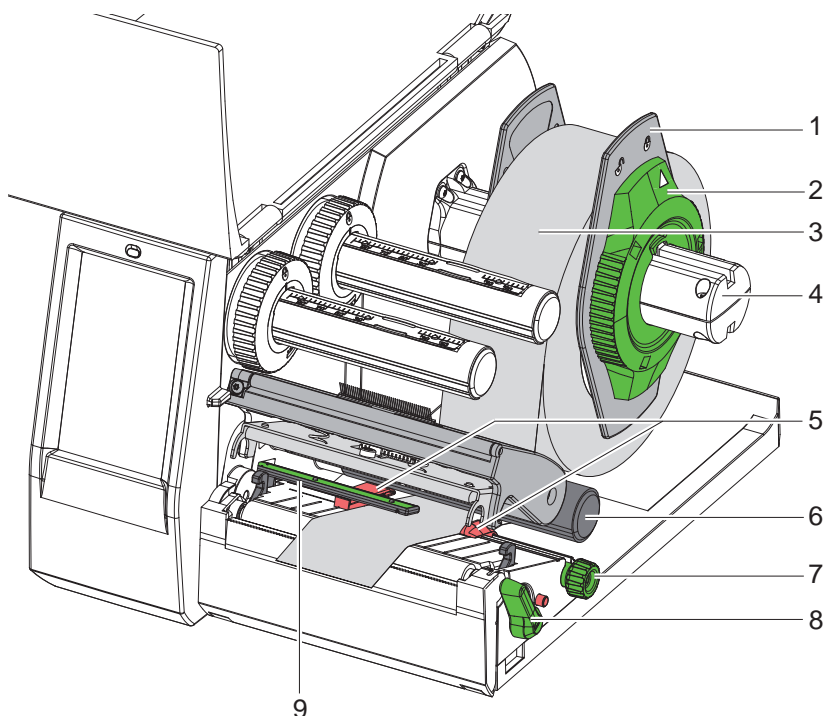
	Suwak do zgrubnego ustawienia wartości
	Krokowe zmniejszanie wartości
	Krokowe zwiększanie wartości
	Zakończenie ustawiania bez zapisywania
	Zakończenie ustawiania z zapisaniem
	Parametr jest wyłączony, naciśnięcie spowoduje włączenie parametru
	Parametr jest włączony, naciśnięcie spowoduje wyłączenie parametru

Tabela 4 Przyciski ekranowe

## 4.1 Wkładanie rolki materiału



Ilustracja 9 Wkładanie rolki materiału

1. Obrócić pierścień nastawczy (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol odblokowany zostanie wtedy regulator marginesu (1).
2. Odciągnąć regulator marginesu (1) od uchwyty rolek (4).
3. Nasunąć rolkę materiału (3) na uchwyt rolek (4) zadrukowywaną stroną materiału do góry.
4. Nałożyć regulatory marginesu (1) na uchwyty rolek (4) i wsunąć na tyle, aby oba regulatory marginesu przylegały do rolki materiału (3) i podczas przesuwania wyczuwalny był wyraźny opór.
5. Obrócić pierścień nastawczy (2) zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby strzałka wskazywała symbol ; regulatory marginesu (1) zostaną wtedy unieruchomione na uchwycie rolek.
6. Obrócić dźwignię (8) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć głowicę drukującą.
7. Ustawić regulator marginesu (5) za pomocą pokrętła (7) w taki sposób, aby materiał zmieścił się między dwa regulatory.
8. Przeprowadzić materiał pod wałkiem zmiany kierunku (6) przez moduł drukowania.

**Uwaga!**

► Poprowadzić materiał wzdłużnie pod barierą świetlną etykiet (9).

9. Ustawić regulator marginesu (5) tak, aby materiał prowadzony był bez zacinań się.
10. Ustawić barierę świetlną etykiet (► 4.2 na stronie 13).
11. Docisnąć uchwyt głowicy w dół i obrócić dźwignię (8) w prawo, aby zablokować głowicę drukującą.

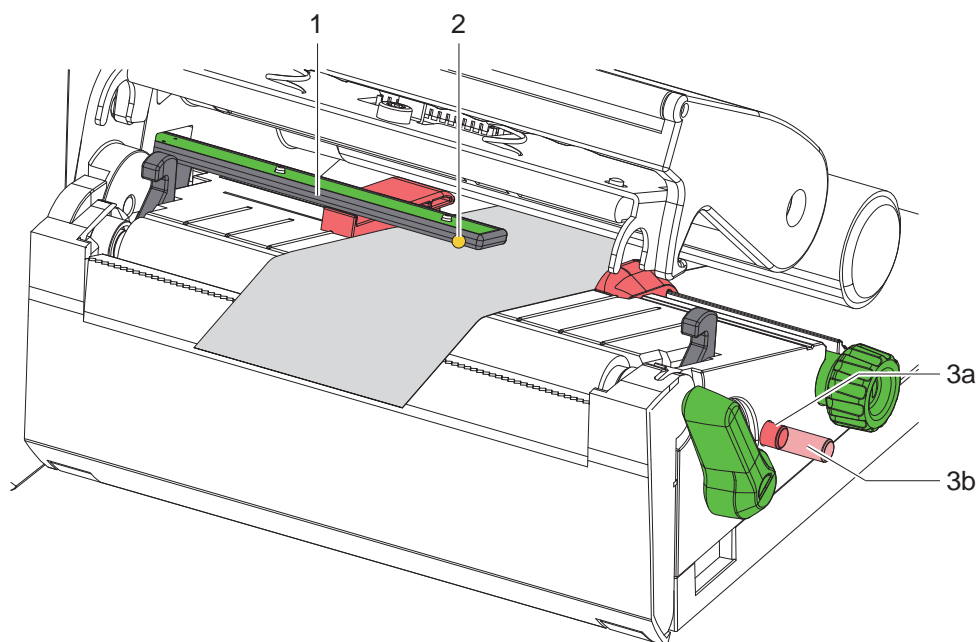
## 4.2 Ustawianie bariery świetlnej etykiet

**Informacja!**

Fabrycznie czujnik etykiet (2) znajduje się pośrodku toru przebiegu papieru.

Regulacja bariery świetlnej etykiet (1) jest niezbędna tylko przy stosowaniu określonych materiałów:

- Materiały ze znacznikami odbłaskowymi lub wycięciami poza środkiem
- Materiał wielotaśmowy o parzystej liczbie taśm
- Materiał z etykietami o nieregularnym kształcie



Ilustracja 10 Ustawianie bariery świetlnej etykiet

Pozycja czujnika jest zaznaczona żółtą diodą LED.

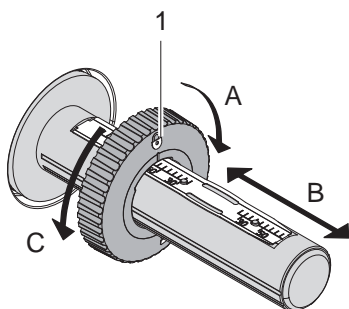
1. Otworzyć głowicę drukującą.
2. Obrócić pokrętko (3) do pozycji regulacji (3b).
3. Ustawić barierę świetlną etykiet obracając pokrętko (3) w taki sposób, aby czujnik (2) rejestrował przedni brzeg etykiety, znacznik odbłaskowy lub wycięcie.
4. Obrócić pokrętko (3) do pozycji podstawowej (3a), ponownie je naciskając.

### 4.3 Wkładanie taśmy transferowej



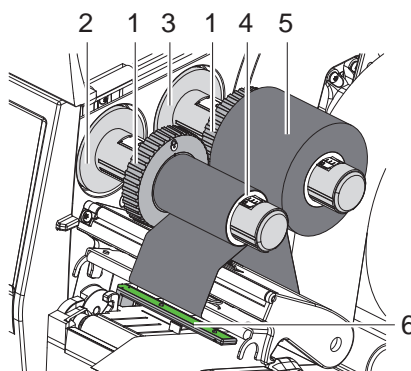
#### Informacja!

W przypadku bezpośredniego druku termicznego nie wkładać taśmy transferowej, a jeśli ew. jest włożona, to ją wyjąć.



Ilustracja 11

Ustawianie regulatorów marginesów



Ilustracja 12

Wkładanie taśmy transferowej

1. Przed włożeniem taśmy transferowej oczyścić głowicę drukującą (▷ 6.3 na stronie 18).
2. Otworzyć głowicę drukującą.
3. Ustawić regulator marginesu (1) na odwijarce (3) odpowiednio do szerokości taśmy transferowej (Ilustracja 11):
  - Przytrzymać zwijarkę i odblokować regulator marginesu (1) obracając w kierunku A.
  - Przesunąć regulator marginesu (1) w kierunku B i ustawić przy pomocy skali na szerokość taśmy transferowej.
  - Przytrzymać zwijarkę i zablokować regulator marginesu (1) obracając w kierunku C.
4. Przesunąć rolkę taśmy transferowej (5) do regulatora marginesu (1) na odwijarce (3) tak, aby kolorowa powłoka taśmy podczas odwijania znajdowała się na spodzie.



#### Informacja!

Do nawijania taśmy potrzebna jest gilza (4) w przybliżeniu o takiej samej szerokości, jak nowa rolka.

► Przy wymianie folii transferowej należy wykorzystać pustą gilzę do nawijania.

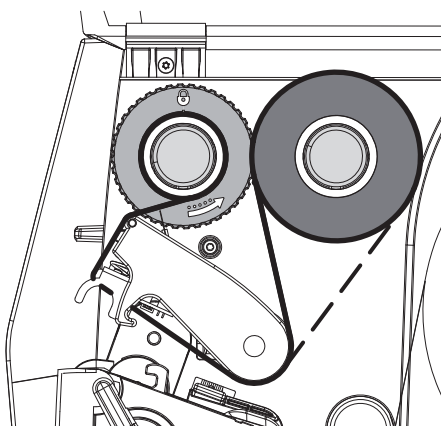
5. Dopasować pozycję regulatora marginesów na nawijarce do szerokości gilzy (4) i nasunąć gilzę na nawijarkę (2).
6. Przeprowadzić taśmę transferową przez mechanizm drukowania w sposób przedstawiony na Ilustracja 13.



#### Uwaga!

► Przeprowadzić taśmę transferową przez czujnik etykiet (6).

7. Przykleić początek taśmy transferowej centralnie do gilzy taśmy transferowej (4) taśmą klejącą. Pamiętać, że nawijarka taśmy transferowej obraca się w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
8. Obrócić nawijarkę taśmy transferowej (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby naprężyć taśmę transferową.
9. Zamknąć głowicę drukującą.

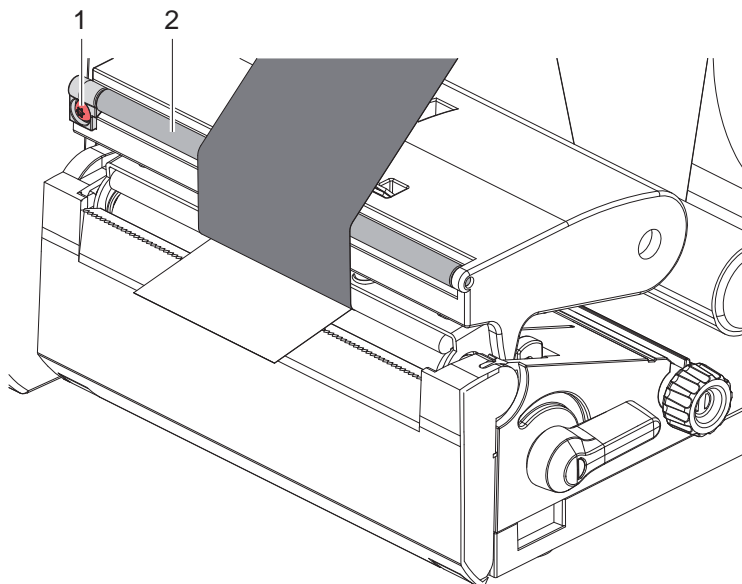


Ilustracja 13

Przebieg taśmy transferowej

## 4.4 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej

Powstawanie fałd w przebiegu taśmy transferowej może powodować błędy wydruku. Aby zapobiec powstawaniu fałd, można wyregulować rolkę zmiany kierunku folii transferowej (2).



Ilustracja 14 Ustawianie przebiegu taśmy transferowej



**Informacja!**  
**Regulację najlepiej jest przeprowadzić w trakcie drukowania.**

- Obracać śrubę (1) za pomocą klucza Torx TX10 i obserwować zachowanie taśmy.
- Obracanie w prawo powoduje naprężenie taśmy od zewnątrz.
- Obracanie w lewo powoduje naprężenie taśmy od wewnątrz.



**Uwaga!**

Nieumiejętne działanie grozi uszkodzeniem głowicy drukującej!

- ▶ Nie dotykać spodu głowicy drukującej palcami ani ostrymi przedmiotami.
- ▶ Uważać, aby na etykietach nie znajdowały się żadne zanieczyszczenia.
- ▶ Powierzchnia etykiet musi być gładka. Szorstkie etykiety działają jak papier ścierny i przyspieszają zużycie głowicy drukującej.
- ▶ Drukować z jak najniższą temperaturą głowicy drukującej.

Drukarka jest gotowa do pracy, gdy wykonane zostaną wszystkie przyłącza i włożone zostaną etykiety i w razie potrzeby taśma transferowa.

## 5.1 Drukowanie w trybie oddzierania

Po wykonaniu wydruku należy ręcznie oderwać pasek materiału. Służy do tego specjalna krawędź oddzierająca znajdująca się w drukarce.

## 5.2 Drukowanie w trybie cięcia

- \* Dla EOS2 i EOS5 jako akcesoria dostępne są noże. Przy pomocy zainstalowanego noża można automatycznie odcinać etykiety i materiał ciągły po druku.



## 6.1 Zasady czyszczenia

**Niebezpieczeństwo!**

**Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem!**

- **Przed wszystkimi pracami konserwacyjnymi odłączać drukarkę od sieci elektrycznej.**

Drukarka etykiet wymaga bardzo niewiele zabiegów konserwacyjnych.

Istotne jest regularne czyszczenie termicznej głowicy drukującej. Gwarantuje to utrzymanie wysokiej jakości wydruków i przyczynia się do zwiększenia trwałości głowicy drukującej.

Poza tym konserwacja sprowadza się tylko do comiesięcznego czyszczenia urządzenia.

**Uwaga!**

**Uszkodzenie drukarki ostrymi środkami czyszczącymi!**

**Zewnętrznych powierzchni i podzespołów nie wolno czyścić środkami czyszczącymi o właściwościach ściernych ani rozpuszczalnikami.**

**Zalecane środki czyszczące**

Wałki drukarki i wałki zmiany kierunku	Preparat do czyszczenia wałków W1 (nr art. 9200051)
Głowica drukująca i bariera świetlna	Alkohol izopropylowy > 99,9%
Inne powierzchnie urządzenia	Alkohol izopropylowy 70–100%

Tabela 5 Zalecane środki czyszczące

- Usunąć pył i kłaczki papieru z obszaru drukowania miękkim pędzelkiem lub odkurzaczem.

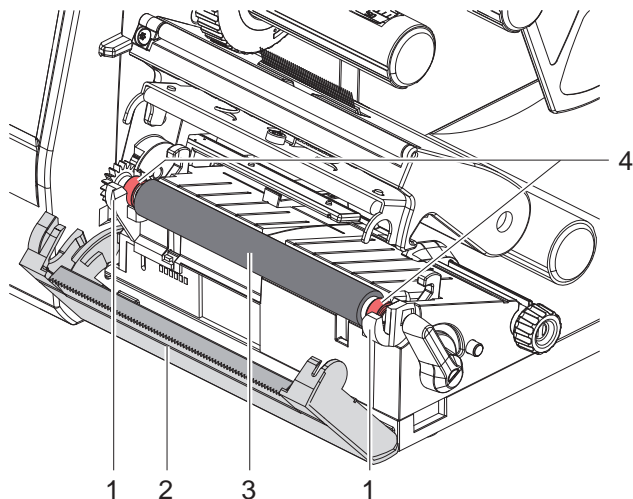
## 6.2 Czyszczenie wałka drukarki

Zanieczyszczenia na wałku drukarki mogą prowadzić do pogorszenia jakości wydruku i utrudnienia przesuwu materiału.

**Uwaga!**

**Ryzyko uszkodzenia wałka drukarki.**

- **Nie używać do czyszczenia wałka drukarki ostrych przedmiotów (nóż, śrubokręt itp.).**



Ilustracja 15 Wałek drukarki

- Otworzyć głowicę drukującą.
- Wyjąć z drukarki etykiety.
- Odchylić krawędź oddzierającą (2).
- Najpierw podnieść wałek drukarki (3) od wewnątrz, a potem od zewnątrz do góry z uchwytów (1).
- Osady należy usuwać za pomocą preparatu do czyszczenia wałków W1 i miękkiej szmatki.
- Przed ponownym uruchomieniem drukarki odczekać 2 do 3 minut.
- Wymienić wałek, jeżeli jest uszkodzony.
- Wcisnąć wałek drukujący z łożyskami (4) do zatrzasknięcia w uchwyty (1).
- Dosunąć krawędź oddzierającą (2).

### 6.3 Czyszczenie głowicy

Cykle czyszczenia:      Bezpośredni druk termiczny      – zawsze po zmianie rolki etykiet  
    Druk termotransferowy      – zawsze po zmianie rolki taśmy transferowej

Podczas drukowania na głowicy drukującej mogą się zbierać zanieczyszczenia pogarszające jakość wydruku, np. poprzez różnice kontrastu lub pionowe pasy.



#### Uwaga!

##### Uszkodzenie głowicy drukującej!

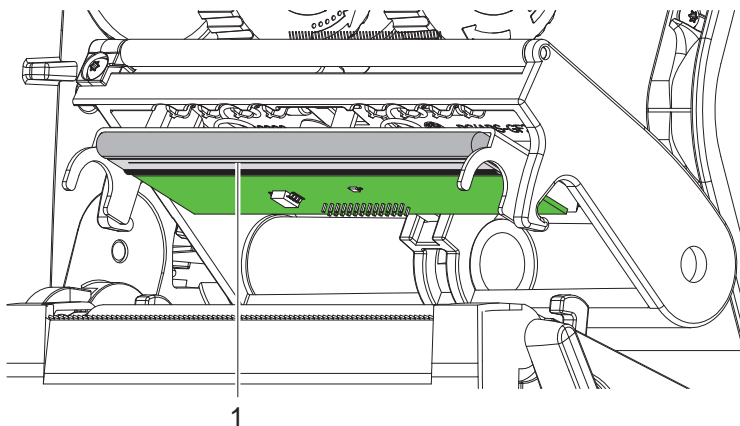
- ▶ Nie czyścić głowicy drukującej żadnymi ostrymi ani twardymi przedmiotami.
- ▶ Nie dotykać szklanej warstwy ochronnej głowicy drukującej.



#### Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek kontaktu z rozgrzaną głowicą drukującą.

- ▶ Przed czyszczeniem poczekać, aż głowica drukująca ostygnie.



Ilustracja 16      Grzałka głowicy drukującej

- ▶ Odchylić głowicę drukującą.
- ▶ Wyjąć z drukarki etykiety i taśmę transferową.
- ▶ Oczyszczyć głowicę drukującą patyczkiem z watą lub miękką szmatką nasączoną izopropanolem w stężeniu > 99,9%.
- ▶ Pozostawić głowicę drukującą do wyschnięcia na czas 2 do 3 minut.

## 7.1 Komunikat o błędzie

W przypadku wystąpienia błędu na wyświetlaczu wyświetlany jest komunikat o błędzie:



Ilustracja 17 Komunikaty o błędzie

Sposób diagnostyki zależy od rodzaju błędu ▷ 7.2 na stronie 19.

W komunikacie o błędzie proponowane są następujące opcje kontynuowania pracy:

<i>Powtórz</i>	Po usunięciu przyczyny błędu kontynuowane będzie zadanie drukowania.
<i>Anuluj</i>	Bieżące zadanie drukowania zostanie anulowane.
<i>Wysuń</i>	Przesuw etykiet zsynchronizowany zostanie od nowa. Następnie można kontynuować zadanie, wybierając opcję <i>Powtórz</i> .
<i>Zignoruj</i>	Komunikat o błędzie zostanie zignorowany, a zadanie drukowania kontynuowane będzie z ewentualnymi ograniczeniami w działaniu.
<i>Zapisz dziennik</i>	Błąd nie zezwala na pracę drukarki w żaden sposób. Istnieje możliwość zapisania różnych danych systemowych na zewnętrznym nośniku w celu dokładniejszej analizy.

Tabela 6 Przyciski ekranowe w komunikacie o błędzie

## 7.2 Komunikaty o błędzie i środki zaradcze

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Środek zaradczy
<i>Brak czcionki</i>	Błąd w wybranym rodzaju czcionki	Anulować zlecenie drukowania, zmienić czcionkę.
<i>Brak etykiety</i>	Podany w oprogramowaniu format etykiety nie pokrywa się z rzeczywistym	Anulować zadanie drukowania. Zmienić format etykiety w oprogramowaniu. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	W drukarce znajduje się papier ciągły, a oprogramowanie oczekuje etykiet	Anulować zadanie drukowania. Zmienić format etykiety w oprogramowaniu. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	Na pasku etykiet brakuje etykiet	Naciskać <i>Powtórz</i> , aż wykryta zostanie następna etykieta na pasku.
<i>Brak napięcia</i>	Błąd sprzętowy	Włączyć i wyłączyć drukarkę. W przypadku ponownego wystąpienia powiadomić serwis. Wskazane jest napięcie, które uległo awarii. Należy je zanotować.
<i>Brak papieru</i>	Błąd w przebiegu papieru	Skontrolować przebieg papieru.
<i>Brak pliku</i>	Wyczerpany został zadrukowywany materiał	Wkładanie materiału.
	Wywołano z karty pamięci plik, który nie istnieje	Skontrolować zawartość katalogu karty pamięci.

Komunikat o błędzie	Przyczyna	Środek zaradczy
<i>Brak taśmy</i>	Etykiety mają być drukowane termicznie, ale w oprogramowaniu wybrany jest druk transferowy	Anulować zadanie drukowania. W oprogramowaniu wybrać druk termiczny. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	Taśma transferowa stopiona została podczas drukowania	Anulować zadanie drukowania. Zmienić temperaturę w oprogramowaniu. Czyszczenie głowicy > 6.3 na stronie 18. Włożyć taśmę transferową. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania.
	Wyczerpana została taśma transferowa	Włożyć nową taśmę transferową.
<i>Brak wymiarów etykiety</i>	W programowaniu nie określono wielkości etykiet	Sprawdzić programowanie.
<i>Błąd kodu kreskowego</i>	Niepoprawna zawartość kodu kreskowego, np. znaki alfanumeryczne w liczbowym kodzie kreskowym	Poprawić zawartość kodu kreskowego.
<i>Błąd odczytu</i>	Błąd odczytu podczas korzystania z karty pamięci	Skontrolować dane na karcie pamięci. Utworzyć kopię zapasową danych. Ponownie sformatować kartę pamięci.
<i>Błąd składni</i>	Drukarka otrzymała od komputera nieznaną lub błędne polecenie.	Nacisnąć <i>Zignoruj</i> , aby pominąć to polecenie, lub <i>Anuluj</i> , aby anulować zadanie drukowania.
<i>Błąd zapisu</i>	Błąd sprzętowy	Powtórzyć operację zapisu. Ponownie sformatować kartę pamięci.
<i>Głowica za gorąca</i>	Zbyt silne rozgrzanie głowicy drukującej	Po pewnym czasie zadanie drukowania kontynuowane będzie automatycznie. Jeśli ten błąd występuje często, zmniejszyć temperaturę lub prędkość druku w oprogramowaniu.
<i>Nazwa już używana</i>	W bezpośrednim programowaniu nazwa podana została dwukrotnie	Poprawić programowanie.
<i>Niepodłączone urządzenie</i>	Programowanie nie wykrywa obecności urządzenia	Podłączyć opcjonalne urządzenie lub poprawić programowanie.
<i>Nieznana karta</i>	Karta pamięci nie jest sformatowana Typ karty pamięci nie jest obsługiwany	Sformatować kartę pamięci, użyć innej karty pamięci.
<i>Nóż zablokowany</i>	Nóż nie działa	Włączyć i wyłączyć drukarkę. W przypadku ponownego wystąpienia powiadomić serwis.
	Nóż pozostaje w materiale w nieokreślonym położeniu	Wyłączyć drukarkę. Wyjąć zakleszczony materiał. Włączyć drukarkę. Ponownie rozpocząć zadanie drukowania. Zmienić materiał.
<i>Otwarta głowica</i>	Niezablokowana głowica drukująca	Zablokować głowicę drukującą.
<i>Pełna pamięć</i>	Za duże zadanie drukowania: np. wskutek załadowanych czcionek, dużych obiektów graficznych	Anulować zadanie drukowania. Zmniejszyć ilość danych wydruku.
<i>Pełny bufor</i>	Bufor danych wejściowych jest pełny, a komputer usiłuje wysłać dalsze dane	Stosować transmisję danych z uzgodnieniem (najlepiej RTS/CTS).
<i>Wyjąć taśmę</i>	Włożona jest taśma transferowa, chociaż drukarka ustawiona jest w trybie druku termicznego	W przypadku druku termotransferowego włączyć druk transferowy w konfiguracji drukarki lub oprogramowaniu.
		W przypadku bezpośredniego druku termicznego wyjąć taśmę transferową.
<i>Za duży kod kreskowy</i>	Kod kreskowy nie mieści się w wyznaczonym obszarze etykiety	Zmniejszyć lub przesunąć kod kreskowy.
<i>Zakleszczenie noża</i>	Nóż nie przecina materiału, ale może wrócić do ustawienia podstawowego	Nacisnąć <i>Anuluj</i> . Zmienić materiał.

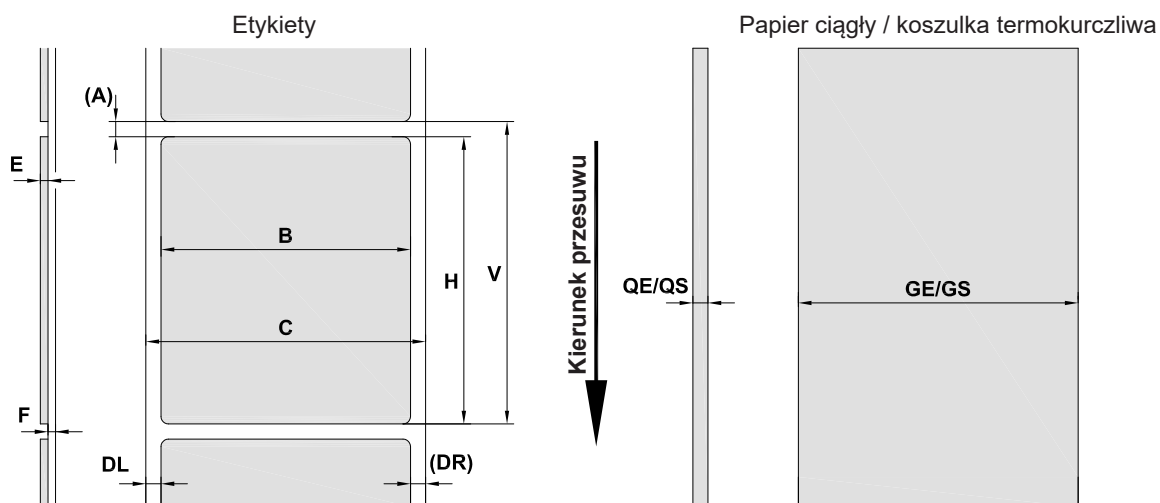
Tabela 7 Komunikaty o błędzie i środki zaradcze

## 7.3 Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Zaplątana taśma transferowa	Niewyregulowana rolka zmiany kierunku taśmy transferowej	Ustawianie przebiegu taśmy transferowej. ▷ 4.4 na stronie 15.
	Zbyt szeroka taśma transferowa	Zmienić taśmę transferową na taką, która jest niewiele szersza od etykiety.
Wydruk jest zamazany lub niekompletny	Zabrudzona głowica drukująca	Czyszczenie głowicy. ▷ 6.3 na stronie 18.
	Zbyt wysoka temperatura	Zmniejszyć temperaturę w oprogramowaniu.
	Niedogodna kombinacja etykiet i taśmy transferowej	Zmienić gatunek lub markę taśmy.
Drukarka nie zatrzymuje się, gdy taśma transferowa dojdzie do końca	W oprogramowaniu wybrany jest druk termiczny	Wybrać w oprogramowaniu druk termotransferowy.
Drukarka drukuje sekwencję znaków zamiast formatu etykiety	Drukarka znajduje się w <i>trybie ASCII</i>	Zakończyć <i>tryb ASCII</i> .
Drukarka przesuwaa materiał etykiet, ale nie taśmę transferową	Źle włożona taśma transferowa	Skontrolować przebieg taśmy transferowej i ustawienie jej powleczonej strony i w razie potrzeby go skorygować.
	Niedogodna kombinacja etykiet i taśmy transferowej	Zmienić gatunek lub markę taśmy.
Drukarka drukuje na co 2 etykietce	Zbyt duże ustawienie formatu w oprogramowaniu	Zmienić ustawienie formatu w oprogramowaniu.
Białe pionowe linie na wydruku	Zabrudzona głowica drukująca	Czyszczenie głowicy. ▷ 6.3 na stronie 18.
	Niesprawna głowica drukująca (awaria punktów termicznych)	Wymienić głowicę drukującą. ▷ Instrukcja serwisowa.
Białe poziome linie na wydruku	Drukarka pracuje w trybie cięcia z ustawieniem <i>Cofanie &gt; jeśli potrzeba</i>	Zmienić ustawienie na <i>Cofanie &gt; zawsze</i> . ▷ Instrukcja konfigurowania.
Wydruk po jednej stronie jaśniejszy	Zabrudzona głowica drukująca	Czyszczenie głowicy. ▷ 6.3 na stronie 18.

Tabela 8 Rozwiązywanie problemów

## 8.1 Wymiary etykiet / papieru ciągłego

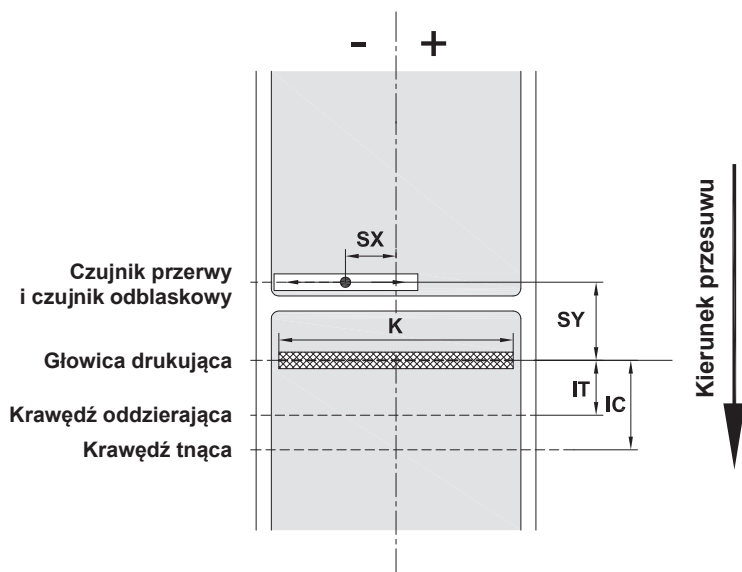


Ilustracja 18 Wymiary etykiet / papieru ciągłego

Wymiar	Nazwa	Wymiary w mm
B	Szerokość etykiet wielotaśmowych	10 - 116 5 - 57
H	Wysokość etykiet	5 - 1000
-	Długość odrywania	> 30
-	Długość cięcia	> 5
A	Rozstaw etykiet	> 2
C	Szerokość materiału podłoża	9 - 120
GE	Szerokość papieru ciągłego	9 - 120
GS	Szerokość koszulki termokurczliwej	5 - 85
DL	Lewa krawędź	≥ 0
DR	Prawa krawędź	≥ 0
E	Grubość etykiety	0,03 - 0,60
F	Grubość materiału podłoża	0,03 - 0,16
QE	Grubość papieru ciągłego	0,05 - 0,50
QS	Grubość koszulki termokurczliwej	≤ 1,1
V	Wysuń	≥ 7
	<ul style="list-style-type: none"> <li>W przypadku mniejszych etykiet, cienkich materiałów lub mocnego kleju mogą wystąpić ograniczenia. Zastosowania o znaczeniu krytycznym muszą zostać przetestowane i zatwierdzone.</li> <li>Uwzględnić wytrzymałość na zginanie! Materiał musi być w stanie przylegać do wałka drukarki!</li> </ul>	

Tabela 9 Wymiary etykiet / papieru ciągłego

## 8.2 Wymiary urządzenia

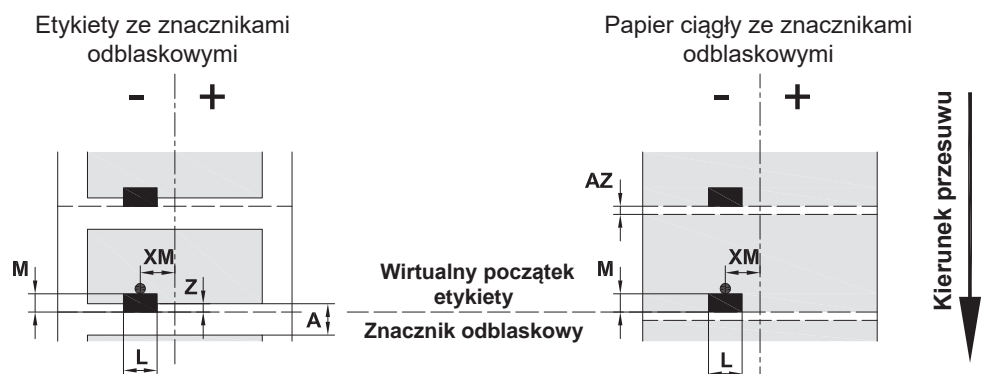


Ilustracja 19 Wymiary urządzenia

Wymiar	Nazwa	Wymiary w mm
IT	Odstęp między głowicą drukującą a krawędzią oddzierającą	13,7
IC	Odstęp między głowicą drukującą a ostrzem noża	20,3
K	Szerokość zadruku	203 dpi 300 dpi 108,0 105,7
SX	Odstęp między czujnikiem przerwy i odblaskowym a osią symetrii przebiegu papieru czyli dopuszczalny odstęp znaczników odblaskowych i wycięć od osi symetrii materiału	-58 - 0
SY	Odstęp między czujnikiem przerwy i odblaskowym a głowicą drukującą	44,9

Tabela 10 Wymiary urządzenia

### 8.3 Wymiary znaczników odblaskowych



Ilustracja 20 Wymiary znaczników odblaskowych

Wymiar	Nazwa	Wymiary w mm
A	Rozstaw etykiet	> 2
AZ	Rozstaw stref drukowania	> 2
L	Szerokość znacznika odblaskowego	> 5
M	Wysokość znacznika odblaskowego	3 - 10
XM	Odstęp między znacznikiem a osią symetrii przebiegu papieru	-58 - 0
Z	Odstęp między wirtualnym początkiem etykiety a rzeczywistym początkiem etykiety ► Skorygować ustawienie oprogramowania	Od 0 do A / zalecane: 0
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Informacje dotyczą czarnych znaczników.</li> <li>Kolorowe znaczniki mogą nie być wykrywane. ► Przeprowadzić testy przygotowawcze.</li> </ul>	

Tabela 11 Wymiary znaczników odblaskowych

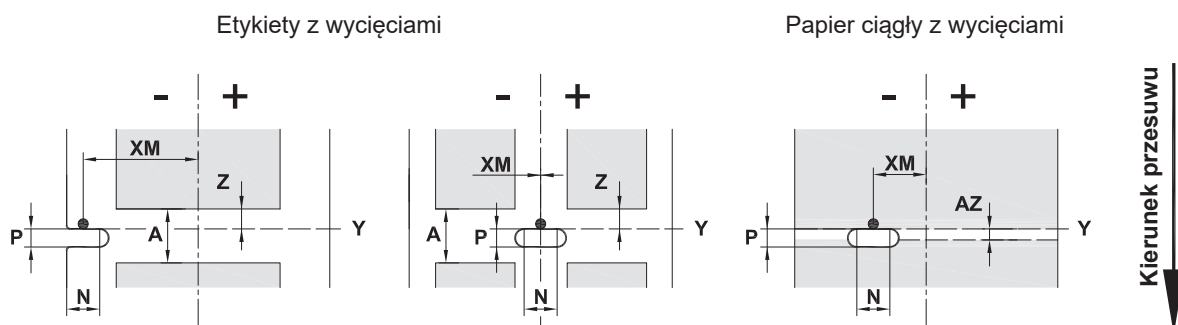


#### Informacja!

Znaczniki odblaskowe na materiałach przezroczystych rozpoznawane są przez wykrywanie nie tylko metodą wykrywania odbłasków, ale także metodą wykrywania przerwy.



## 8.4 Wymiary wycięć



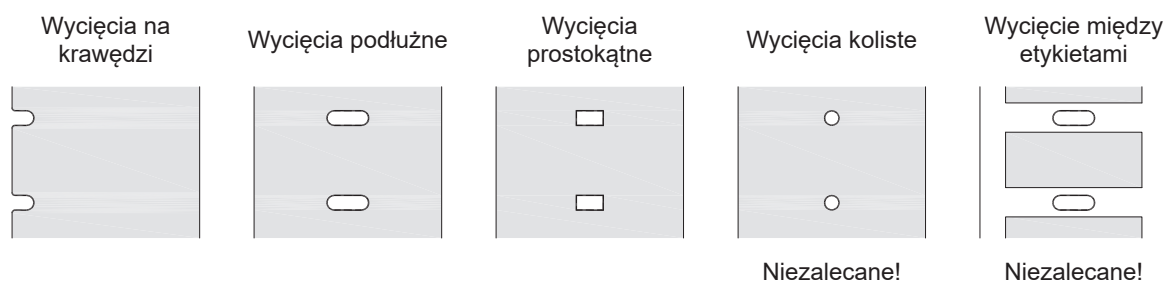
W przypadku wycięcia na krawędzi

Minimalna grubość materiału podłoża 0,06 mm

Ilustracja 21 Wymiary wycięć

Wymiar	Nazwa	Wymiary w mm
A	Rozstaw etykiet	> 2
AZ	Rozstaw stref drukowania	> 2
N	Szerokość wycięcia	> 5
	W przypadku wycięcia na krawędzi	> 8
P	Wysokość wycięcia	2 - 10
XM	Odstęp między wycięciem a osią symetrii przebiegu papieru	-58 - 0
Y	Wykryty przez czujnik początek etykiety w przypadku wykrywania przerwy	Tylna krawędź wycięcia
Z	Odstęp między wykrytym początkiem etykiety a rzeczywistym początkiem etykiety ► Skorygować ustawienie oprogramowania	Od 0 do A-P

Tabela 12 Wymiary wycięć



Ilustracja 22 Przykładowe wycięcia

## 9.1 Wskazówka dotycząca deklaracji zgodności WE

Drukarki etykiet EOS2 i EOS5 są zgodne z obowiązującymi podstawowymi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w ramach dyrektyw UE:

- Dyrektywa 2014/35/UE w sprawie sprzętu elektrycznego przewidzianego do stosowania w określonych granicach napięcia
- Dyrektywa 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
- Dyrektywa 2011/65/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

### Deklaracji zgodności WE

▷ <https://www.cab.de/media/pushfile.cfm?file=3393> 



## 9.2 FCC

**NOTE :** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. The equipment generates, uses, and can radiate radio frequency and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user may be required to correct the interference at his own expense.

**B**

Bateria litowa .....	5
Błąd	
Komunikaty .....	19
Rodzaje .....	19
Środek zaradczy .....	19
Budowa urządzenia .....	6

**C**

Czyszczenie	
Głowica drukująca .....	18
Wałek drukarki .....	17
Czyszczenie wałka drukarki .....	17

**G**

Głowica drukująca	
Czyszczenie .....	18
Uszkodzenie .....	16

**N**

Napięcie elektryczne .....	8
----------------------------	---

**O**

Odpowiedzialna utylizacja .....	5
Otoczenie .....	5

**P**

Papier ciągły .....	22
Podłączanie .....	8
Prace serwisowe .....	5

**R**

Regulator marginesu .....	6
Rozpakowywanie .....	8
Rozwiązywanie problemów .....	21

**T**

Tryb oddzierania .....	16
------------------------	----

**U**

Ustawianie .....	8
Ustawianie przebiegu taśmy transferowej .....	14, 15
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem .....	4

**W**

Ważne informacje .....	4
Wkładanie etykiet .....	12
Wkładanie etykiet w rolce .....	12
Wkładanie taśmy transferowej .....	14
Włączanie .....	8
Wycięcia .....	25
Wymiary etykiet .....	22
Wymiary urządzenia .....	23

**Z**

Zakres dostawy .....	8
Zasady bezpieczeństwa .....	5
Zasady czyszczenia .....	17
Zasilanie elektryczne .....	5
Znaczniki odblaskowe .....	24

Tę stronę celowo pozostawiono pustą.